

۱ - عَيْنَ الصَّحِيح:

- ① «قد يئس المؤمنون من إيمان المجرمين»: گاهی مؤمنان از ایمان گناهکاران نا امید می‌شوند!
- ② «اجعل لي لسان صدق في الآخرين»: و زبانی صادق را نسبت به دیگران برای من قرار بده!
- ③ «لا تلميذ يحضر في الوقت المحدد»: هیچ دانش‌آموزی نمی‌تواند در زمان مشخص‌شده حاضر شود!
- ④ «هذا يوم ينفع الصادقين صدقهم»: این روزی است که راستگویان را راستی‌شان سود می‌بخشد!

۲ - عَيْنَ الْأَصَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّة:

«من المؤلم أن تحب أن تزور أصدقاءك القدماء وهم لا يتذكروك!»:

- ① دردآور است که دوست داشته باشی دوستان قدیم را ببینی، در حالی که آنان تو را به یاد نمی‌آورند!
- ② تو را به درد می‌آورد این که بخواهی رفقای سابق را ملاقات کنی، در حالی که آنان تو را به خاطر نمی‌آورند!
- ③ دردناک است که دوست داشته باشی قدیمی‌ترین دوستان خود را ببینی، حال آن که آنان از تو یادی نمی‌کنند!
- ④ از دردناک‌ترین‌ها این است که دوست داشته باشی دوستان قدیم خود را ملاقات کنی و آن‌ها از تو یادی نکنند!

۳ - عَيْنَ الْخَطَأ:

- ① إِنَّ النَّاسَ حَوْلَ الْعَالَمِ كُلِّهِمْ يَعْلَمُونَ: مردم در سرتاسر دنیا همه می‌دانند.
- ② أَنَّ رَمَزَ السَّلَامِ هُوَ حَمَامَةٌ تَحْمِلُ غُصْنَ زَيْتُونٍ مَعَهَا: که نماد صلح، کبوتر است در حالی که با خود شاخه زیتونی حمل می‌کند.
- ③ وَلَكِنْ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ سَبَبَ اخْتِيَارِ هَذَيْنِ الرَّمْزَيْنِ: ولی بیشتر مردم دلیل انتخاب این دو نماد را نمی‌دانند.
- ④ عِنْدَمَا كَانَ نُوحٌ (ع) فِي السَّفِينَةِ أَخْبَرَتْهُ الْحَمَامَةُ أَنَّ الْمِيَاهَ قَدْ جَفَّتْ: وقتی نوح (ع) در کشتی بود، کبوتر به او خبر داد که آب‌ها خشک شده‌اند!

۴ - عَيْنَ الْخَطَأ:

- ① عِنْدَمَا نَادَتْهُ الْمُدِيرَةُ فِي الْقَاعَةِ ذَهَبَتْ نَحْوَ الْمُنْتَبِهِ مَسْرُورًا: هنگامی که در سالن مدیر مرا صدا زد، با خوشحالی به سمت تریبون رفتم!
- ② لَمَّا رُفِعَ السُّتَارُ رَأَيْتُ صُورَةَ وَجَرْتُ دُمُوعَ الْفَرَحِ عَلَى وَجْهِهِ: هنگامی که پرده بالا زده شد، عکسی را دیدم و اشک‌های شادی بر چهره‌ام جاری گشت!
- ③ كَانَتْ تِلْكَ الصُّورَةُ صُورَةَ إِنْسَانٍ كُنْتُ أَظُنُّ أَنَّهُ قَدْ نَسِيَ: آن عکس تصویر انسانی بود که گمان می‌کردم فراموش شده است!
- ④ الشُّهَدَاءُ رِجَالٌ قَاتَلُوا الْأَعْدَاءَ مُكْبَرًا وَ دَافَعُوا عَنِ الْوَطَنِ: شهیدان مردانی بودند که تکبیرگویان با دشمنان جنگیدند و از میهن دفاع نمودند!

۵ - عَيْنَ الصَّحِيح:

- ① «قَالَ أَخِي: كُلَّ يَوْمٍ لَا يُعْصَى فِيهِ فَهُوَ يَوْمٌ عِيدٍ»: برادرم گفت: هر روزی که در آن نافرمانی خدا را نکند، همان روز، روز عید است!
- ② «بَعْدَ اخْتِرَاعِ الدِّينَامِيَّتِ كَثُرَتْ أَدَوَاتُ الْقَتْلِ وَازْدَادَتِ الْخُرُوبُ»: پس از اختراع دینامیت، ابزارهای کشتار بسیار شدند و جنگ‌ها را افزایش دادند!
- ③ «تَأَلَّمَ أَحَدُ أَصْدِقَائِي كَثِيرًا عِنْدَمَا سَمِعَ خَبَرَ مَوْتِ أَخِيهِ الْآخِرِ»: یکی از دوستان من بسیار متأثر شد، هنگامی که خبر مرگ آخرین برادر خود را شنید!
- ④ «إِنَّ اللَّهَ يُعَلِّمُنَا كَيْفَ نُصَحِّحُ أَخْطَاؤَنَا وَ نَخْرُجُ مِنَ الظُّلُمَاتِ»: قطعاً خدا به ما می‌آموزد که چگونه اشتباهاتمان را تصحیح کرده و از تاریکی‌ها خارج شویم!

۶ - «این مردان با خوشحالی به یک گردش علمی پرداختند!»:

- ① قام هؤلاء الرجال بجولة علمية مسرورين! هؤلاء رجال قاموا بالجولة العلمية مسرورين!
- ② كان هؤلاء الرجال قاموا بجولة علمية مبتهمين! هؤلاء الرجال يقومون بجولة علمية فرحين!

۷- عَيْنِ الْخَطَا حَسَبَ التَّوْضِيحَاتِ:

- ① الْمَنْجَمُ مَجْرَى الْمَاءِ وَإِنْ كَانَ ضَيْقًا أَوْ وَاسِعًا
② تَطْوِيرُ الشَّيْءِ هُوَ تَعْدِيلُهُ وَتَحْسِينُهُ إِلَى مَا هُوَ أَفْضَلُ!
③ الطَّنُّ وَزْنٌ لِلْأَشْيَاءِ الثَّقِيلَةِ يُعَادِلُ أَلْفَ كِيلُوغَرَامٍ!
④ خِيْبَةُ الْأَمَلِ هِيَ أَنْ يَفْقَدَ الشَّخْصُ رَجَاءَهُ فِي عَمَلِهِ!

۸- عَيْنِ الْخَطَا فِي الْحَوَارِ:

- ① الْوَلَدُ: يَا أَبِي لِمَذَا يَبْكِي الْحُجَّاجُ وَهُمْ يَذْهَبُونَ إِلَى مَرَامِسِ الْحَجِّ؟ / الْأَبُ: يَا وَلَدِي، هَذَا دَمْعُ الْفَرَحِ.
② الْوَلَدُ: هَلْ فَرِيضَةُ الْحَجِّ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ وَاجِبٌ؟ / الْأَبُ: نَعَمْ، يَجِبُ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ أَنْ يُؤَدِّيَهُ إِلَّا مَنْ لَا إِسْتَطَاعَةَ لَهُ.
③ الْأَبُ: أَنْتَ مُشْتَقِّ لِلذَّهَابِ إِلَى فَرِيضَةِ الْحَجِّ؟ / الْوَلَدُ: نَعَمْ، وَأَطْلُبُ مِنْ اللَّهِ أَنْ يُوَصِّلَنِي إِلَى هَذِهِ الْمُنْيَةِ.
④ الْأَبُ: مَا هُوَ دَلِيلُ اشْتِيَاقِكَ؟ / الْوَلَدُ: لِأَنَّ الْحَجَّ وَاجِبٌ عَلَيَّ وَأَنَا لَا أَسْتَطِيعُ الْهَرُوبَ مِنْهُ.

۹- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي مُفْرَدِ الْكَلِمَاتِ:

- ① الْأُسْرَ ← الْأُسْرَةُ ② الْخِيَامَ ← الْخَيْمِ ③ الْحُجَّاجَ ← الْحَاجَّةِ ④ ذِكْرِيَاتَ ← ذَاكِرَةٌ

۱۰- فِي أَىِّ عِبَارَةٍ يَوْجَدُ مُتَضَادٌّ أَوْ مُتَرَادِفٌ لِلْكَلِمَتَيْنِ: «رَجَا» وَ «الْعَجُوزُ»؟

- ① رَجَعَ الْحُجَّاجُ مِنْ سَفَرِ الْحَجِّ وَكَانَ مَعَهُمْ رَجُلٌ شَابٌّ.
② دَعَا الْمُصَلُّونَ لِشِفَاءِ الْمَرْضَى خَاصَّةً شِفَاءَ ذَلِكَ الشَّابِّ الْمَرِيضِ الَّذِي تَكَلَّمْنَا عَنْهُ.
③ عَجَزَ الرَّجُلُ الْعَجُوزُ عَنْ صُعودِ الْجَبَلِ فَقَامَ بِالِاسْتِرَاحَةِ عِنْدَ بَدَايَةِ الطَّرِيقِ.
④ تَمَنَّى الشَّابُّ أَنْ يَحْضُلَ عَلَى بِطَاقَةِ الدُّخُولِ إِلَى مُبَارَاةِ كُرَةِ الطَّاوَرَةِ الَّتِي سَتَقَامُ فِي الْأُسْبُوعِ الْمَاضِي.

إِقْرَا النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنْسَبُ لِلنَّصِّ:

«إِنَّ مَصْنُوعَاتِ الْإِنْسَانِ خَاضِعَةٌ لِإِرَادَتِهِ. فَهِيَ فِي نَفْسِهَا لَيْسَتْ خَيْرًا أَوْ شَرًّا وَفِي أَكْثَرِ مِنَ الْأَحْيَانِ تَكُونُ الْمَصْنُوعَاتُ خَيْرًا فِي نَفْسِهَا فَيُحَوِّلُهَا الْإِنْسَانُ شَرًّا بِسُوءِ اسْتِعْمَالِهِ. وَالدِّينُ يُعَلِّمُ الْإِنْسَانَ كَيْفَ يَسْتَعْمِلُ الْقُوَّةَ فِي طَرِيقِ الْخَيْرِ وَكَيْفَ يَنْتَفِعُ مِنْهَا بِشَكْلِ صَحِيحٍ. اسْتَطَاعَ الْغَرِيبُونَ أَنْ يَتَقَدَّمُوا فِي الْحَيَاةِ الْمَادِيَّةِ وَلَكِنْهُمْ ابْتَعَدُوا عَنِ الدِّينِ الْحَقِيقِيِّ. فَلَمْ يَبْقَ لَهُمْ مَانِعٌ مِنْ ارْتِكَابِ الْجَرَائِمِ. انظُرُوا كَيْفَ يُشْعَلُونَ نَارَ الْحُرُوبِ وَكَيْفَ يَقْتُلُونَ الْأَبْرِيَاءَ وَ يَسْرِقُونَ ثَرَوَاتِ الشُّعُوبِ الْمُسْتَضْعَفَةِ؟!»

۱۱- أَىِّ عُنْوَانٍ أَنْسَبُ لِعُنْوَانِ النَّصِّ؟

- ① سَرَقَةُ الثَّرَوَاتِ بِيَدِ الْأَجَانِبِ! ② نَارُ الْحُرُوبِ وَنَتَائِجُهَا! ③ الدِّينُ الْحَقِيقِيُّ فِي الْمَجْتَمَعَاتِ! ④ اِنْتِاجَاتِ الْإِنْسَانِ وَ مَنَافِعُهَا وَ مَضَرَّاتُهَا!

۱۲- عَيْنِ الصَّحِيحِ حَسَبَ النَّصِّ:

- ① يَحَوِّلُ الْإِنْسَانُ مَصْنُوعَاتِهِ شَرًّا دَائِمًا!
② الدِّينُ يُظْهِرُ طَرِيقَ الْاسْتِعْمَالِ مِنَ الْقُوَّةِ!
③ فِي أَغْلَبِ الْأَوْقَاتِ لَمْ تَكُنْ مَصْنُوعَاتُ الْإِنْسَانِ خَيْرًا فِي نَفْسِهَا!
④ تَقَدَّمَ الْغَرِيبُونَ فِي الْحَيَاةِ الْمَادِيَّةِ وَ الْمَعْنَوِيَّةِ!

۱۳- أَىِّ مَوْضُوعٍ جَاءَ فِي النَّصِّ؟

- ① خُضُوعُ الْإِنْسَانِ أَمَامَ الْأَبْرِيَاءِ! ② سُوءُ اسْتِعْمَالِ الْغَرِيبِينَ مِنَ الْقُدْرَةِ! ③ أَنْوَاعُ الْمَوَانِعِ لِلْغَرِيبِينَ مِنْ ارْتِكَابِ الْجَرَمِ! ④ إِقَامَةُ الْحُرُوبِ الْعَالَمِيَّةِ!

۱۴- «لَا يَرْحَمُ اللَّهُ مَنْ لَا يَرْحَمُ النَّاسَ!»؛ عَيْنِ الْمُنَاسِبِ لِلْمَقْهُومِ:

- ① خُذَا رَا بَرِ أَنْ بِنْدِهِ بَخْشَايِشِ اسْت ② مَبْخَشَايِ بَرِ هَرِ كَجَا ظَالِمِي اسْت
③ تُو بَا خُدَايِ خُودِ اِنْدَا زِ كَارِ وَ دَلِ خُوشِ دَارِ ④ خُدَا رَا رَحْمِي اِي مُنْعَمُ كِهْ دُرُوِيْشِ سِرِ كُوِيْتِ
① كِهْ خَلْقِ اَزِ وَجُودِشِ دَرِ آسَايِشِ اسْت ② كِهْ رَحْمَتِ بَرِ اَوِ، ظَلَمِ بَرِ عَالَمِي اسْت
③ كِهْ رَحْمِ اِگَرِ نَكُنْدِ مَدْعِي خُدَا بَكُنْدِ ④ دُرِي دِيگَرِ نَمِي دَانْدِ، رَهِي دِيگَرِ نَمِي گِيرِدِ

۱۵- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- ① هُنَاكَ عِتْقَادٌ بَيْنَ الرِّيَاضِيِّينَ أَنَّ الْإِنْسَانَ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَقَطَعَ مِيلًا!
② ... فَبَدَأَ بِالْمُحَاوَلَةِ وَالْمُمَارَسَةِ وَ اسْتَطَاعَ أَنْ يَكْسِرَ الرُّقْمَ!
③ ظَنَّ الْعَالِمُ أَنَّهُ مَجْنُونٌ أَوْ أَنَّ سَاعَتَهُ غَيْرُ صَحِيحٍ!
④ ... لِتِلْكَ الْأَفْكَارِ الَّتِي تَصْنَعُ وَ تُشَكِّلُ سُلُوكَنَا!

١٦ - عَيْنُ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- ١ أَخَذَ الْمَزَارِعُ تِلْكَ الْجَرَّارَةَ إِلَى مَوْقِفِ تَصْلِيحِ السَّيَّارَاتِ!
٢ بَقِيَ الْمُحْسِنُ حَيًّا وَ إِنْ نُقِلَ إِلَى مَنَازِلِ الْأَمْوَاتِ!
٣ هَلْ تَعْلَمُونَ أَنَّ هَوَاةَ أَسْمَاكِ الزَّيْتَةِ مُعْجِبُونَ بِسَمَكَةِ الشَّهْمِ!
٤ شَاهِدِ الْمُسَافِرِينَ وَ هُمْ وَاقِفُونَ أَمَامَكَ فِي الْمَسْجِدِ!

١٧ - عَيْنُ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- ١ سَيَّارَتِي مُعْطَلَةٌ، أَخَذْتُهَا عِنْدَ صَدِيقِي، هُوَ مُصْلِحُ السَّيَّارَاتِ!
٢ تَجَنَّبْتُ الطَّالِبَةَ فِي آدَاءِ وَاجِبَاتِهَا رَاضِيَةً وَ تُسَاعِدُ أَهْلَهَا!
٣ غَارُ الْحِرَاءِ يَفُوقُ جَبَلَ مَرْتَعٍ!
٤ الصَّنَمُ تِمْنَالٌ مِنْ حَجَرٍ أَوْ خَشَبٍ أَوْ حَدِيدٍ يَغْبِذُهُ الْكُفَّارُ!

١٨ - عَيْنُ الْخَطَا عَنِ الْمَحَلِّ الْأَعْرَابِيِّ لِلْكَلِمَاتِ الْمَعْيَنَةِ:

- ١ قَدْ أَسَّسَ الْمَهَاجِرُونَ جَنْبَ الْأَنْهَارِ حَضَارَاتٍ جَدِيدَةً: صِفَةٌ
٢ إِنَّ مُدْرِسَ الْكِيمْيَاءِ فِي الْمَدْرَسَةِ يُنَادِي عَلِيًّا مُبْتَسِمًا: صِفَةٌ
٣ فَرِيقٌ مِنْ عُلَمَاءِ بِلَادِنَا تَعَرَّفُوا عَلَى الظَّاهِرَةِ عَجِيبَةٍ: حَالٌ
٤ هُنَاكَ تَمَائِيلٌ جَمِيلَةٌ يَزُورُهَا جَمِيعُ السَّيَاحِ مُتَعَجِّبِينَ: حَالٌ

١٩ - «زَارَنِي أَحَدُ أَصْدِقَائِي بَعْدَ سَنَوَاتٍ طَوِيلَةٍ وَ هُوَ...!»؛ إِمْلَأُ الْفَرَاغَ حَتَّى تَدُلَّ الْعِبَارَةُ عَلَى اسْتِمْرَارِ الْفِعْلِ:

- ١ بَاكِيًا ٢ يَبْكِي ٣ قَدْ بَكَى ٤ أَبْكِي

٢٠ - عَيْنُ الْحَالِ يَبَيِّنُ حَالَةَ الْمَفْعُولِ:

- ١ «قَرَأَ التَّلْمِيزُ دَرْسَهُ حَوْلَ مَوْضُوعِ قِرَائِنِ الْمَادَّةِ دَوُّوبًا.»
٢ «شَاهَدْتُ فِي الْمَسْتَشْفَى الْمُرَضَّاتِ سَاهِرَاتٍ»
٣ «يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلِّمُوا أَوْلَادَكُمْ مَشْفِقِينَ عَلَيْهِمْ!»
٤ «شَاهَدْتُ أَزْهَارَ الْحَدِيقَةِ مُعْجَبًا بِجَمَالِهَا!»

٢١ - عَيْنُ مَا لَا تُوجَدُ فِيهِ الْحَالُ:

- ١ سَمَكَةُ التَّلِيَابِيَا مِنْ أَغْرَبِ الْأَسْمَاقِ تُدَافِعُ عَنْ صِغَارِهَا وَهِيَ تَسِيرُ مَعَهَا!
٢ وَهِيَ تُطْلِقُ قَطَرَاتٍ مُتَتَالِيَةً مِنْ فَمِهَا إِلَى الْهَوَاءِ تُشَبِّهُ إِطْلَاقَ الشَّهْمِ!
٣ إِنَّ تَغْذِيَّتَهَا صَعِبَةٌ عَلَى هَوَاةِ الْأَسْمَاقِ لِأَنَّهَا تُحِبُّ أَنْ تَأْكُلَ فَرِيستَهَا حَيَّةً!
٤ فَعِنْدَمَا تَسْقُطُ فَرِيستَهَا عَلَى سَطْحِ الْمَاءِ تَبْلَعُهَا وَ هِيَ حَيَّةً!

٢٢ - عَيْنُ مَا يُوَكِّدُ جُمْلَةً مُشْتَمِلَةً عَلَى الْحَالِ:

- ١ تَعَجَّبَ النَّاسُ لِأَنَّهُمْ شَاهَدُوا أَصْنَافَهُمْ مُكْسَرَةً!
٢ إِنَّ سَمَكَةَ الشَّهْمِ تُحِبُّ أَنْ تَأْكُلَ تِلْكَ الْفَرَائِسَ الْحَيَّةَ!
٣ فَالْأَثَارُ الْقَدِيمَةُ وَ التَّمَائِيلُ تُؤَكِّدُ إِهْتِمَامَ الْإِنْسَانِ بِالذِّينِ حَنِيفًا!
٤ إِنَّ كُلَّ مُسْلِمٍ يُشَاهِدُ هَذَا الْمَشْهَدَ يَتَذَكَّرُ الْأَمَكنَ الْمُقَدَّسَةَ مُشْتَقًا إِلَيْهَا!

٢٣ - عَيْنُ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاغِ لِإِيجَادِ أُسْلُوبِ الْحَالِ: «بَدَأْتُ أَطَالِعُ كِتَابِي الْجَدِيدَ عَنْ أَسْرَارِ الْحَيَوَانَاتِ!»

- ١ تَكَلَّمَ ٢ مُتَكَلِّمًا ٣ كَلَامًا ٤ تَكَلِيمًا

٢٤ - عَيْنُ صَاحِبِ الْحَالِ يَخْتَلِفُ فِي الْإِعْرَابِ:

- ١ تَعَلَّمْتُ مِنَ الدَّهْرِ أَنَّ أَغْفُو النَّاسَ قَادِرًا!
٢ قَطَعْتُ مَسَافَةً بَعِيدَةً لِزِيَارَةِ الْوَدِيِّ مُفْتَخِرًا!
٣ سَاعَدَنِي أَصْدِقَائِي فِي فَهْمِ الدَّرُوسِ مَسْرُورًا!
٤ يَرِشْدُنَا مَعْلَمُنَا إِلَى الصَّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ مُشْفَقًا!

٢٥ - عَيْنُ الْوَاوِ حَالِيَّةٌ:

- ١ تَكَلَّمْنَا مَعَ الْآبَاءِ وَ سَهَّلْنَا الظَّرُوفَ لِأَوْلَادِهِمْ!
٢ تَعَلَّمْنَا أَهْمَ الدَّرُوسِ وَ نَجَحْنَا فِي الْإِمْتِحَانَاتِ!
٣ تَقَدَّمْنَا كُلُّنَا فِي الْكِيمْيَاءِ وَ عَلَّمُ الْأَحْيَاءِ!
٤ تَخَرَّجْنَا مِنَ الْجَامِعَةِ وَ نَحْنُ نَبْحَثُ عَنِ الشُّغْلِ!

پاسخنامه تشریحی

۱ - گزینه ۴ بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «قد یأس» یعنی «نا امید شده‌اند» (دقت کنید که «یأس» فعل ماضی است. «قد یأس» یعنی «گاهی نا امید می‌شوند»)

گزینه «۲»: «الآخرین» اسم فاعل و به معنی «آیندگان» است. ترجمه صحیح: «و برای من در (میان) آیندگان یادی نیکو قرار بده».

گزینه «۳»: «نمی‌تواند» معادلی در عبارت عربی ندارد. ترجمه صحیح: «هیچ دانش‌آموزی در زمان مشخص شده حاضر نمی‌شود».

۲ - گزینه ۱ «من المولم»: دردآور است (رد گزینه‌های ۲ و ۴) / «أَنْ تَحَبَّ»: که دوست داشته باشی (رد گزینه ۳) / «تزور»: ببینی / «أصدقائك القدماء»: دوستان قدیم (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / «و هم لا یتذکرونک»: در حالی که آنان تو را به یاد نمی‌آورند (حال) (رد گزینه‌های ۳ و ۴)

۳ - گزینه ۲ «تَحْمِلُ» جمله فعلیه‌ای است که پس از یک اسم نکره قرار گرفته است؛ پس جمله وصفیه است و باید با «که» ترجمه شود، نه «در حالی که». ترجمه صحیح عبارت: «که نماد صلح، کبوتری است که با خود شاخه زیتونی حمل می‌کند».

۴ - گزینه ۴ در گزینه «۴»: «بودند» نادرست است و باید «هستند» باشد. همچنین در این گزینه «مُکَبَّرًا» حال از «الشَّهداء» است و چون «الشَّهداء» جمع است، حال آن نیز باید جمع؛ یعنی «مُکَبَّرِينَ» باشد.

۵ - گزینه ۴ تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه «۱»: «لا یُعَصَى الله» نافرمانی خداوند نشود، صحیح است؛ زیرا فعل، مجهول است.

گزینه «۲»: «ازدادت» فعلی لازم به معنای «زیاد شد، افزایش یافت» است.

گزینه «۳»: «الآخر» با توجه به فتحه بر روی (خ)، به معنای «دیگر» است. (اسم تفضیل محسوب می‌شود).

۶ - گزینه ۱ «این مردان»: هؤلاء الرجال (رد گزینه ۲) / «با خوشحالی»: (حال) فرحین، مسرورین / «یک گردش علمی»: (موصوف + صفت نکره) جولة علمیة (رد گزینه ۲) / «پرداختند»: قاموا ب ... قام ب ... (رد گزینه‌های ۳ و ۴)

۷ - گزینه ۱ عبارت «مجرایی برای آب هر چند باریک یا پهن‌آور باشد» تعریفی از «قناة» (канал) است، نه «مَنجَم» (معدن).

۸ - گزینه ۴ با توجه به ترجمه گفت‌وگوها، تنها گزینه «۴» نادرست است، زیرا اشتیاق با ناگزیر بودن در تضاد است.

تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه «۱»: پسر: پدرم چرا حجاج در حال رفتن به مراسم حج گریه می‌کنند؟! / پدر: پسر، این اشک شادی است.

گزینه «۲»: پسر: آیا فریضة حج بر هر مسلمانانی واجب است؟ / پدر: بله، بر هر مسلمانی واجب است که آن را ادا کند، جز کسی که توانایی‌اش را ندارد.

گزینه «۳»: پدر: آیا تو برای رفتن به فریضة حج مشتاقی؟ / پسر: بله، و از خدا می‌خواهم مرا به این آرزو برساند.

گزینه «۴»: پدر: دلیل اشتیاق چیست؟ / پسر: چون حج بر من واجب است و من نمی‌توانم از آن فرار کنم.

۹ - گزینه ۱ خانواده‌ها ← خانواده

ترجمه و تصحیح گزینه‌های دیگر:

گزینه ۲: الخيام: چادرها ← الخیمه: چادر

گزینه ۳: الحجاج: حاجی‌ها ← الحاج: حاجی

گزینه ۴: ذکریات: خاطرات ← ذکری: خاطره

۱۰ - گزینه ۴ ترجمه گزینه درست: جوان آرزو کرد که بلیط ورود به مسابقه والیبال که هفته آینده برگزار خواهد شد را بدست آورد.

تمنى = رجا / الشاب ≠ العجوز

ترجمه گزینه‌های دیگر:

گزینه ۱: حاجیان از سفر حج برگشتند در حالی که مرد جوانی با آن‌ها بود.

الشاب ≠ العجوز

گزینه ۲: نمازگزاران برای شفای بیماران به خصوص شفای آن جوانی که در موردش صحبت کردیم، دعا کردند.

الشاب ≠ العجوز

گزینه ۳: پیرمرد از بالا رفتن از کوه ناتوان شد پس در ابتدای راه اقدام به استراحت کرد.

در این جمله هیچ متضاد یا مترادفی برای دو کلمه مذکور وجود ندارد.

ترجمه متن درک مطلب:

ساخته‌های (تولیدات) انسان تابع اراده اوست. و آن به خودی خود، خوب یا بد نیست، و در بسیاری از وقت‌ها ساخته‌ها به خودی خود خوب هستند و انسان با بدی استفاده، آن‌ها را به شر تبدیل می‌کند. و دین به انسان می‌آموزد که چگونه قدرت را در راه خیر استفاده کند و چگونه از آن به شکل صحیح بهره ببرد. غربی‌ها توانسته‌اند که در زندگی مادی پیشرفت کنند اما آن‌ها از دین واقعی دور شده‌اند. در نتیجه برای آن‌ها مانعی از ارتکاب جرم‌ها نمانده است. نگاه کنید چگونه آن‌ها آتش جنگ‌ها را شعله‌ور می‌کنند و چگونه بی‌گناهان را می‌کشند و ثروت‌های ملت‌های مستضعف را به سرقت می‌برند؟! ۳۱۲-۱۱۱

۱۱ - گزینه ۴ تولیدات انسان و منافع و زیان‌های آن‌ها، مناسب‌ترین عنوان برای متن است.

تشریح گزینه‌های دیگر

گزینه «۱»: «دزدی ثروت‌ها به دست بیگانگان»

گزینه «۲»: «آتش جنگ‌ها و نتایج آن»

گزینه «۳»: «دین واقعی در جوامع»

۱۲ - گزینه ۲ با توجه به متن، دین راه استفاده از قدرت را روشن می‌کند.

تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه «۱»: «انسان همیشه ساخته‌هایش را به شر تبدیل می‌کند؛ نادرست است.

گزینه «۳»: «در اکثر اوقات ساخته‌های انسان به خودی خود خیر نیستند؛ نادرست است.

گزینه «۴»: «غربی‌ها در زندگی مادی و معنوی پیشرفت کرده‌اند؛ نادرست است.

۱۳ - گزینه ۲ با توجه به ترجمه متن، غربی‌ها از قدرت، استفاده درستی نکرده‌اند.

تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه «۱»: «در متن در مورد خضوع انسان در مقابل بی‌گناهان سخنی گفته نشده است.

گزینه «۳»: «در متن در مورد انواع موانع برای غربی‌ها از ارتکاب جرم سخنی گفته نشده است.

گزینه «۴»: «در متن در مورد برپایی جنگ‌های جهانی سخنی گفته نشده است.

۱۴ - گزینه ۱ با توجه به حدیث داده شده در صورت سؤال (خداوند رحم نمی‌کند به کسی که به مردم رحم نکند!) بیت اول مناسب است.

۱۵ - گزینه ۴ تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه «۱»: «إِنْ يَقْطَعْ» نادرست است و باید به صورت «أَنْ يَقْطَعَ» بیاید؛ دقت کنید که «إِنْ» ادات شرط و به معنی «اگر» است، اما «أَنْ» از حروفی است که بر سر فعل مضارع می‌آیند و معنای مضارع التزامی (که ... می‌سازند).

گزینه «۲»: «الْمُحَاوَلَةُ» و «الْمُمَارَسَةُ» صحیح است؛ زیرا این دو کلمه مصدر از باب مفاعله هستند و باید بر وزن «مُفَاعَلَةٌ» (با حرکت فتحه بر روی عین الفعل) بیایند.

گزینه «۳»: «العالم» به معنی دانشمند و «العالم» به معنی جهان است؛ با توجه به معنی، در این جمله «العالم» صحیح است.

۱۶ - گزینه ۳ «مُعْجَبُونَ» شیفته، علاقمند شده، در گزینه «۳» اسم مفعول است؛ بنابراین به صورت «مُعْجَبُونَ» صحیح است.

۱۷ - گزینه ۱ «مُصَلِّحٌ» تعمیرکننده، اسم فاعل است و به صورت «مُصَلِّحٌ» صحیح است.

۱۸ - گزینه ۲ «مُتَبَسِّمًا» اسم فاعل و نکره است که حال محسوب می‌شود و حالت را بیان می‌نماید. دقت کنید که «علیًّا» اسم علم و معرفه است، اسم‌های علم حتی وقتی تنوین می‌گیرند، همچنان معرفه باقی می‌مانند و نکره نمی‌شوند.

۱۹ - گزینه ۲ با توجه به این که فعل ابتدای جمله ماضی است، اگر فعل موجود در جمله حالیه را مضارع قرار دهیم، به صورت ماضی استمراری ترجمه می‌شود. (ترجمه عبارت: یکی از دوستانم پس از سال‌های طولانی مرا دید در حالی که او گریه می‌کرد!)

۲۰ - گزینه ۲ در سؤال پرسیده شده که در کدام گزینه حالت مفعول بیان می‌شود یعنی در کدام گزینه ذوالحال مفعول است پس به بررسی سایر گزینه‌ها می‌پردازیم:

گزینه ۱: حال دُوباً و ذوالحال التلمیذ می‌باشد که فاعل است.

گزینه ۲: حال ساهرات و ذوالحال الممرضات می‌باشد که مفعول به است.

گزینه ۳: حال مشفقین که با توجه به معنی به ضمیر (واو) در علما بر می‌گردد که ضمیر واو فاعل است.

گزینه ۴: حال معجبا که ذوالحال ضمیر (ت) در شاهدت است که فاعل می‌باشد.

۲۱ - گزینه ۲ «متتالیه» به خاطر مطابقت کامل در نکره بودن با «قطرات» صفت است و نمی‌تواند حال باشد؛ زیرا مرجع حال همواره معرفه است!

«وَهِيَ تَسِيرُ مَهْمَا» در گزینه ۱، «حیة» در گزینه ۳ و «و هی حیة» حال است. (رد گزینه‌های «۱»، «۳» و «۴»)

۲۲ - گزینه ۴ صورت سؤال، گزینه‌ای را خواسته که در آن، ادات تأکید بر سر جمله‌ای آمده باشد که در آن حال وجود دارد.

در گزینه «۴»، «إِنْ» از حروف مشبّهه بالفعل، ادات تأکید است که جمله بعد از خود را تأکید می‌کند، همچنین «مُشْتَقًّا» نقش حال را دارد.

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: ادات تأکید وجود ندارد. «مکسرة» حال است.

گزینه «۲»: «إِنْ» ادات تأکید است، اما «الحیة» معرفه است و نمی‌تواند حال باشد، بلکه صفت است.

گزینه «۳»: ادات تأکید وجود ندارد. «حنیفاً» حال است.

۲۳ - گزینه ۲ «مُتَكَلِّمًا» اسم فاعل است و وزن مناسبی برای حال دارد؛ سایر گزینه‌ها از نظر وزن مناسب حال نیستند و از نظر معنی هم نمی‌توانند به عنوان قید حالت به کار بروند. (ترجمه: شروع به مطالعه کتاب جدیدم کردم در حالی که از اسرار حیوانات سخن می‌گفت!)

نکته مهم درسی

گزینه‌های «۱» و «۴» مصدر هستند؛ مصدرها هیچ گاه نمی‌توانند حال واقع شوند.

۲۴ - گزینه ۳ در این گزینه صاحب حال ضمیر «ی» در «سَاعَدَنِي» است که در نقش «مفعول به» دارد.

ما در گزینه‌های دیگر «ت» در «تَعَلَّمْتُ» و «ت» در «قَطَعْتُ» و «مَعْلَمٌ» در «مُعَلِّمًا» همگی در نقش فاعل اند و صاحب حال می‌باشند.

۲۵ - گزینه ۴ الگوی «+ ضمیر ...» معمولاً نشانگر جمله حالیه و واو حالیه است. (ترجمه: از دانشگاه فارغ التحصیل شدیم در حالی که به دنبال شغل می‌گشتیم!)

پاسخنامه کلیدی

۱ - ۴	۵ - ۴	۹ - ۱	۱۳ - ۲	۱۷ - ۱	۲۱ - ۲	۲۵ - ۴
۲ - ۱	۶ - ۱	۱۰ - ۴	۱۴ - ۱	۱۸ - ۲	۲۲ - ۴	
۳ - ۲	۷ - ۱	۱۱ - ۴	۱۵ - ۴	۱۹ - ۲	۲۳ - ۲	
۴ - ۴	۸ - ۴	۱۲ - ۲	۱۶ - ۳	۲۰ - ۲	۲۴ - ۳	